

N° 4207.

BELGIQUE ET ÉGYPTÉ

Echange de notes comportant un accord relatif au régime fiscal des véhicules automobiles. Le Caire, le 20 mai 1937.

BELGIUM AND EGYPT

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Taxation of Motor Vehicles. Cairo, May 20th, 1937.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4207. — EXCHANGE OF NOTES ² BETWEEN THE BELGIAN AND EGYPTIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING THE TAXATION OF MOTOR VEHICLES. CAIRO, MAY 20TH, 1937.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs and by the Permanent Delegate of the Kingdom of Egypt to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place November 1st, 1937.

I.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

DIRECTORATE OF POLITICAL
AND COMMERCIAL AFFAIRS.

COMMERCIAL RELATIONS, No. 48. 4/4 (38).

CAIRO, *May 20th*, 1937.

MONSIEUR LE MINISTRE,

With reference to the negotiations regarding the rules to be applied, pending a new settlement of the matter, to the taxation of motor vehicles registered in Egypt and temporarily circulating in Belgium and those registered in Belgium and temporarily circulating in Egypt, I have the honour to inform you that, subject to reciprocity, the Egyptian Government will exempt motor vehicles registered in Belgium and temporarily circulating in Egypt from the taxes or charges levied on the circulation or possession of motor vehicles, provided the period of stay in Egypt does not exceed three months in any given year.

As a check on the duration of their stay, Belgian motor drivers shall, on their entry into Egypt, be given a travel permit (*carnet de séjour*).

It is understood, however, that such exemption shall only apply to touring vehicles, that is to those used exclusively for the free conveyance of persons.

The above rules shall come into force on June 1st, 1937.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Mahmoud GHALEB,
Acting Minister for Foreign Affairs.

His Excellency Monsieur Bernard de l'Escaille,
Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary of Belgium.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force June 1st, 1937.

II.

LEGATION OF BELGIUM.

No. 2212/3194.

CAIRO, *May 20th*, 1937.

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of to-day's date, regarding the rules to be applied, pending the conclusion of a formal agreement on the matter, to the taxation of motor vehicles registered in Belgium and temporarily circulating in Egypt.

I have the honour to inform you that, pending the entry into force of the said agreement and subject to reciprocity, the Belgian Government will exempt motor vehicles registered in Egypt and temporarily circulating in Belgium from the taxes or charges levied on the circulation or possession of motor vehicles, provided the period of stay in Belgium does not exceed three months in any given year.

As a check on the duration of their stay, Egyptian motor drivers shall, on their entry into Belgium, be supplied with a travel permit (*carnet de séjour*), on payment of a fee of 10 francs.

It is understood, however, that such exemption shall only apply to touring vehicles, that is to those used exclusively for the free conveyance of persons.

The above rules shall come into force on June 1st, 1937.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Bernard DE L'ESCAILLE,
Minister of Belgium.

His Excellency Mahmoud Ghaleb Pasha,
Minister for Foreign Affairs, etc.,
Cairo.